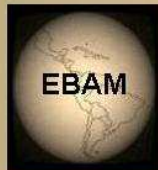


Encuentro Latinoamericano de Bibliotecarios, Archivistas y Museólogos

"La Información para la inclusión social y cultural"

14, 15 y 16 de Septiembre 2009 - La Paz - Bolivia



Organizado por:

Biblioteca y Archivo Histórico del H. Congreso Nacional (Bolivia)
Grupo de Estudios Sociales en Bibliotecología y Documentación - GESBI (Argentina)

Eje Temático 2: Documentación Lingüística

CENTRO DE RECURSOS Y APRENDIZAJE DE LINGÜÍSTICA E IDIOMAS RESCATANDO NUESTRAS LENGUAS ORIGINARIAS: TERRITORIALIZACION UN PROBLEMA DE CARÁCTER GEOGRAFICO, DEMOGRAFICO, SOCIAL Y CULTURAL.

ELABORADO POR M.Sc. OSCAR OSWALDO ALVAREZ CHAMBI
CIENTISTA DE LA INFORMACIÓN
gitanozan@yahoo.es - oscaralvarezch@hotmail.com
DIRECTOR DEL C.R.A.L.I. - UMSA
CATEDRÁTICO DE IDIOMAS - UMSA
La Paz - Bolivia



RESUMEN

El C.R.A.L.I. es un Centro de Información especializado en idiomas extranjeros y nativos. El acervo bibliográfico que tiene es alrededor de 3.357 libros de enseñanza y aprendizaje en diferentes idiomas y en diferentes áreas temáticas, incluido el aymara y el quechua que nos permite rescatar nuestras lenguas nativas. La dotación de libros son donaciones del Convenio Británico, donaciones de investigadores y compra de libros a través del C.R.A.L.I., que realiza actividades culturales y académicas. Este material bibliográfico nos da a los investigadores referencias de investigación como el problema de territorialización, conceptos básicos del significado de departamento, región, nación, autonomías departamentales y estado nacional, dando una reseña histórica de la problemática y nuestra realidad Boliviana.

PRESENTACIÓN

El Centro de Recursos de Aprendizaje Independiente de Idiomas de la Carrera de Lingüística e Idiomas de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación está encargado de planificar actividades culturales y académicas.

RESEÑA HISTORICA

En 1964 empieza a funcionar el departamento de Idiomas en el entonces Instituto Tecnológico después, a fines de 1972 se reestructura la Facultad de Filosofía y Letras, así después convirtiéndose en la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación; se crea la Carrera de Lingüística e Idiomas, aunque en los hechos era primordialmente sólo de idiomas: Inglés, Francés y Alemán. A partir de las jornadas se icursiona a los Idiomas Nativos en Jornadas Académicas de 1993 se creó el Laboratorio de Idiomas con la finalidad de mejorar la calidad de aprendizaje del idioma Inglés y otros Idiomas desde el año 2002, el Director del Laboratorio de Idiomas ahora Centro de Recursos Y Aprendizaje Independiente de Idiomas Lic. O. Álvarez quien reorganizo y consolido orgánica y académicamente: fue desde entonces que se elaboraron su Reglamento del Servicio Bibliotecario de Préstamo y el Manual de Organización y Funciones, fueron aprobados y reconocidos por el Honorable Consejo de Carrera.

OBJETIVOS

1. Servir de fuente de información al trabajo interno de los Docentes de la Carrera, como al de investigadores, profesionales, estudiantes de la Universidad Mayor de San Andrés.
2. Contar con servicios de calidad para el usuario investigador, con tecnología como ser información en discos compactos, disponible y acceso continuo a Internet.
3. Desarrollar actividades de entrenamiento, capacitación y actualización para Docentes de la Carrera de Lingüística e Idiomas en informaron científica.
4. Enriquecer el acervo bibliográfico y ampliar el ámbito de la información, accediendo a redes locales e internacionales.

RECURSOS DOCUMENTALES Y BIBLIOGRAFICOS

Tanto para el plantel docente y estudiantil interesados en llevar a cabo investigaciones, el C.R.A.L.I., pone en dispocisión sus recursos documentales y bibliográficos especializados, como: Tesis de la Carrera, diccionarios, libros de Gramática, lingüística, literatura, metodología, cuentos, investigaciones etc.

Esta unidad de servicio ofrece información a las tres menciones: Idiomas Extranjeras, Nativas y Castellano y cuenta con alrededor de 4000 ejemplares.

El Centro cuenta con una **Videoteca** con alrededor de 85 videos de especialidad y Cassettes alrededor de 200, también posee una **hemeroteca** revistas como le Francais dans le monde, TeleObs, Observateur, BBC International On Air, The comic Beano, entre Periódicos Bolivian Times, El Gazette, Education the times Higher, Pacha Kimsa.

SEMINARIOS, CONFERENCIAS, CURSOS

Dentro las actividades académicas del Centro auspicia la realización de Seminarios, Cursos, Conferencias, debates temas de interés académico con invitados del mas alto nivel.

INFRAESTRUCTURA

El C.R.A.I.I. cuenta con una infraestructura que le permite ofrecer los siguientes servicios:

- a) Centro de Documentación
- b) Servicio de Internet
- c) Sala de estudios
- d) Una oficina de automatización
- e) Equipos (Radios, Audífonos, TV, Dvd).

EL CENTRO DE DOCUMENTACION OFRECE LO SIGUIENTE:

- Servicios:
- Consulta en Sala
 - Préstamo a Domicilio
 - Referencia
 - Búsqueda bibliográfica
- Productos:
- Catálogos
 - Bibliografías

ORGANIZACIÓN

De acuerdo a su organización, esta dividida en:

- Director Cientista de la Información
- Encargados Circulación Servicios
- Procesos Técnicos.

LIBROS QUE ESTAN CATALOGADOS EN EL

C.R.A.L.I.

AREA DE AYMARA

Gramática Aymara	8 libros
Lingüística Aymara	10 libros
Diccionarios	4
Literatura Aymara	10 libros
Cuentos Aymaras	28 libros
Especialidad Aymara	35 libros
Metodología aymara	22 libros
Cantidad Total	117

AREA DE QUECHUA

Gramática Quechua	4 libros
Lingüística Quechua	5 libros
Diccionario Quechua	1 libro
Literatura Quechua	2 libros
Metodología Quechua	5 libros
Cantidad Total	17

AREA DE INGLES

Methodology	256 libros
Linguistics	54 libros
Course Books of English	150 libros
English Grammar	84 libros
English for specific purposes	246 libros
Writing and Reading	90 libros
Literature	50 libros
Listening	157 libros
Testing	60 libros
Cantidad Total	1147

SHORT STORIES

Beginner	262 libros
----------	------------

Lower Intermediate	312 libros
Uper Intermediate	240 libros
Advanced	223 libros
Cantidad Total	1037

AREA DE CASTELLANO

Lingüística	17 libros
Gramática y sus disciplinas	18 libros
Dialectología Sociolingüística	16 libros
Historia y Antropología	16 libros
Lingüística Aplicada	8 libros
Diccionarios y textos Adicionales	18 libros
Revista Lengua	23 libros
Cantidad Total	116

AREA DE FRANCES

Vocabulaire	34 libros
Expression Orale et ecrite	32 libros
Linguistique	874 libros
Cantidad Total	940

Recordemos los intentos golpistas del pasado noviembre, del racismo y terrorismo ejercido por un grupo minoritario de sónicos -que pertenecen a ese grupo antihumano apoyado por intereses económicos- que torturaron y asesinaron poblaciones de

campesinos, indígenas, niños y mujeres; atentaron contra la democracia, la libertad, la dignidad de la persona. A pesar de ello, el pueblo boliviano es consciente de todos estos sucesos. Un país que ha sido uno de los más pobres de nuestro continente en el último siglo: saqueado, explotado, colonizado por las ambiciones económicas de extranjeros oligarcas. Un pueblo que ha sufrido un sinnúmero de dictaduras militares, represión, muerte, sometimiento y miseria. Pero son años que pasaron para que las condiciones relativas se dieran para este cambio. Fruto de sacrificadas luchas populares, de la clase obrera, los estudiantes, el movimiento indígena y el campesinado, de hombres y mujeres que dieron su sangre y sudor por una Bolivia para todos, fruto de grandes y combativas movilizaciones antifascistas, en defensa de la democracia y los derechos humanos, así como de la soberanía sobre los recursos naturales.

El 25 de enero pasado se aprobó la nueva constitución con el 61,67%; los bolivianos fuimos consultados por el tema de la tenencia de tierras, a lo que un 80,73% apoyó la iniciativa que establece las 5 mil hectáreas como máximo para la posesión de éste recurso, el cual aún es cuestionable, concretando la abolición del latifundio en términos relativos y el reconocimiento de los derechos de 36 pueblos originarios incluido sus idiomas.

Las primeras universidades indígenas fueron inauguradas en Bolivia, donde se impartirán clases en lenguas: aymara, quechua y guaraní, además de español y un idioma extranjero. Así lo anunció el ministro de Educación, Roberto Aguilar. Estas localidades albergarán los centros educativos: Chimoré, en la zona cocalera del Chapare; Warisata, en el altiplano paceño, y Macharetí, en el Chaco, al sur del país. En la universidad de Warisata se enseñará en aymara, en la de Chimoré en quechua y en Macharetí en guaraní, además en ellos "se fortalecerá el uso del español y de un idioma extranjero". Asimismo, el titular de Educación explicó que las universidades tendrán una forma de organización comunitaria y que serán las propias comunidades indígenas las que designen a los estudiantes que puedan ir a la universidad y delante de quienes el alumno presentará sus resultados. Con estas universidades se pretende recuperar "los saberes, el conocimiento, la cultura y las formas de organización de los pueblos indígenas originarios con la incorporación de la interculturalidad y el plurilingüismo".

Para comprender el problema de territorialización si vale el término debemos comprender conceptos más simples elevándonos poco a poco por aquellos más complicados.

1. ¿Qué es un Departamento?

Acá la claridad es notoria, y en el ejemplo concreto tenemos: los departamentos de La Paz, Santa Cruz, Cochabamba, Chuquisaca, Oruro, Potosí, Tarija, Beni y Pando. En otros países como Argentina, estas divisiones administrativas reciben el nombre de «provincias», y finalmente también en otros como Brasil, la denominación de «estados».

Esta determinación “departamental” tiene solamente carácter administrativo y proviene de la estructura colonial que en nuestras latitudes se confunde con la Audiencia de Charcas, el llamado Alto Perú dependiente del Virreinato de Lima, primero, y del Virreinato de Buenos Aires después; dispuso diversas territorializaciones siempre con carácter arbitrario y artificial. Departamentos que no han aparecido ni aparecen consignados en Constitución o Ley alguna.

2. ¿Qué es una Región?

Es este un concepto mucho más pertinente y por lo mismo es importante definir de forma idónea, clara y acertada qué es una región o una sub-región. Una región tiene, ante todo, los caracteres geográfico y demográfico homogéneos. Para dar un ejemplo inmediato tenemos la **Región Andina** que corresponde íntegramente sólo al Departamento de Oruro, el territorio sureño de La Paz contiene además otras dos o tres regiones diversas, que a su vez comprende la región sud-occidental del departamento de Potosí.

La Región Chaqueña comprende las regiones orientales de Tarija; provincias del Gran Chaco y O'Connor, Chuquisaca; Hernando Siles y Luís Calvo, y de la zona sud de Santa Cruz, concretamente, la provincia Cordillera. El Chaco boliviano es una región muy homogénea y tiene como sustento nacionalitario a la gran Nación Guaraní (Chiriguana o Ava).

Como se puede valorar, hasta los nombres de las provincias chaqueñas tienen carácter extraño y no tienen nada que ver con la idiosincrasia chaqueña de la región.

La Región Amazónica es la más extensa y puede incluso ser subdividida en varias sub-regiones. Comprende todo el departamento de Pando y la provincia Vaca Diez del Beni. Una sub-región beniana de pampas ganaderas que ocupa casi todo el departamento. Todo el norte paceño es parte integrante de la región amazónica e igualmente el Chapare y Carrasco cochabambinos.

Existe también una **Región típicamente Valluna o Interandina**, cuyo centro es Cochabamba, y como periferia, los valles quebrados de Chuquisaca, Cinti y Tarija.

Santa Cruz tiene igualmente varias sub-regiones. La llamada Chiquitanía está enclavada entre el Chaco y el norte beniano, finalmente, la región guaraya es la más próxima a las llanuras benianas.

En una palabra, **la región** es una determinación más que todo geográfica, aunque incluye naturalmente aspectos económicos y demográficos. Una *región* no debe ni puede ser confundida con un *departamento*, pues está confundida o interesada

es la causa de muchos de los equívocos de numerosos analistas y es utilizada por la inexistente «nación cambia»

3. ¿Qué es una Nación?

Es una formación *histórica indeterminada cuyas matrices son:*

a) la comunidad cultural cuyo núcleo es la lengua o el idioma, b) otra matriz objetiva de población y territorio, y finalmente, c) una matriz social, política y económica que tiene el derecho de asumir la Autodeterminación.

Desde este punto de vista tenemos claramente varias *naciones* en el seno del actual Estado nacional boliviano: la nación aymara, la nación quechua, la nación guaraní, la besiró (llamada comúnmente chiquitana) y la moxeña, como las más importantes demográficamente y casi cincuenta nacionalidades más pequeñas como: la guaraya, la movima, etc., etc.

Son las naciones o las nacionalidades (la diferencia es simplemente de magnitud), las que tienen por su propia naturaleza, la cualidad y la posibilidad de aspirar a la autodeterminación o alternativamente a la autonomía nacional-cultural. Los departamentos no pueden pues aspirar a la autodeterminación o autonomía, lo cual es una aberración, ni siquiera las regiones por razones obvias.

Un claro ejemplo de ello son los judíos que fueron diseminados por todo el mundo y se asentaron en territorio Palestino despojando violentamente a los habitantes legítimos, y finalmente fundar un Estado racista, imponiendo la ley del más fuerte.

Nuestro actual Estado nacional boliviano contiene en su seno esta multitud de naciones y nacionalidades, empero en la forma y manera más injusta, todas ellas han estado, y siguen estando al margen de toda intervención o participación en los asuntos políticos, económicos y culturales del país.

4. Las Autonomías Departamentales.

¿Qué significan las "autonomías departamentales"? el pensamiento de la extrema derecha de Santa Cruz posee algunos conceptos mal concebidos y mal entendidos.

En primer lugar se trata de descuartizar Bolivia, colonizarla y dividirla principalmente en dos partes: una occidental altiplánica y otra oriental o amazónica.

Se levanta el criterio dudoso de las llamadas "autonomías departamentales" de las diversas regiones del territorio boliviano. Se considera que cada *Departamento* es una *Región*, lo cual es **absolutamente inexistente**. La territorialización actual que deriva de la Colonia española, ha dividido nuestro territorio en departamentos, cuyas fronteras son absolutamente arbitrarias.

Al igual que aquel famoso Congreso de Berlín del siglo XIX, que partió y dividió el continente africano de la manera más arbitraria, para conceder a cada potencia colonial una parte de la torta africana creando los conflictos más sangrientos; igualmente la

Colonia Española, dividió al llamado Alto Perú de la forma más incoherente a fin de dividir a los pueblos y enfrentarlos unos contra otros.

La actual territorialización, como decimos, es completamente arbitraria, divide; el territorio y la población quechua en cinco departamentos; el territorio y población aymara en tres departamentos; a los pueblos guaraníes en tres departamentos; a la verdadera región amazónica y su población homogénea en varios departamentos. En una palabra, nadie se ha puesto a estudiar este problema de carácter geográfico, demográfico, social y cultural.

Por lo expuesto, ¿podemos siquiera simbólicamente hablar de la «nación camba»? Como concepto errado de ninguna manera. Lo que en realidad buscan es confundir naciones, nacionalidades, regiones geográficas y departamentos administrativos, y mezclarlos con inmigrantes europeos recientes de claro tinte racista y antidemocrático.

En síntesis, la «nación camba» es una pretensión de grupos europeos de origen croata, sirio-libanés, alemán, etc., para cercenar los territorios orientales, convertirlos en mini-Estados proclives al interés de las empresas multinacionales de apoderarse de los recursos naturales de esas regiones como son: el gas natural, las maderas, el agua, la selva húmeda, los bosques y todas esas riquezas, y no tener que dar cuenta a los pueblos bolivianos de esos despojos. Su objetivo claro es fundar un mini estado, racista al estilo de la ex - Yugoslavia o la ex-URSS.

5. ¿Qué es el Estado Nacional?

En el caso boliviano, por ejemplo, la nación aymara, junto a otras naciones y nacionalidades, ha estado sometida centenariamente a la opresión de criollos y mestizos con el nombre incorrecto de «nación» boliviana. Entonces, para evitar el carácter opresor que tiene todo Estado Nacional, se plantea el Estado Multinacional que es una **unidad de lo diverso**, y que justamente por el reconocimiento esencial del carácter nacional de nuestras naciones, puede hacer posible un auténtico Estado Multinacional, verdaderamente, democrático.

Una nación puede preferir unirse en amplios y grandes conglomerados estatales para formar, como nosotros quisiéramos, un gran "**Estado Multinacional de Nueva Democracia**".

8. La nueva territorialización de Bolivia.

Para lograr este nuevo Estado Multinacional de Nueva Democracia, es preciso encarar drásticamente una **nueva territorialización de Bolivia**, teniendo en cuenta la existencia de naciones originarias y regiones claramente delimitadas como sustento geográfico, demográfico y económico, para hacer equilibrado el nuevo Estado, descartando definitivamente, el regionalismo departamentalista que solamente divide nuestra Patria.

Cuando se reduce el concepto de ciudadano a un solo tipo de actor social, se está marginando o interiorizando al resto que pertenece a una raza o cultura diferente, a grandes sectores de excluidos. La universalidad de la igualdad no ha dado aún

respuesta al aspecto social de la ciudadanía, esto es, en lo referente a la protección de los derechos sociales o de los derechos que permiten una participación igualitaria de la vida social, cultural y económica, con el consiguiente reparto y uso solidario de servicios sociales y bienes públicos (Marshall, 1997).

¿Podríamos hablar de algunas experiencias concretas que den cuenta de estas nuevas demandas de la ciudadanía y sus representaciones?

El surgimiento de conflictos étnicos a nivel mundial constituye un ejemplo. Ellos han desatado graves enfrentamientos bélicos en Europa, Asia y África. En América Latina también se han manifestado movimientos y conflictos étnicos: especialmente, en México, Guatemala, Ecuador, Bolivia, Perú y Chile, con diferentes ritmos e intensidades dentro de la heterogeneidad de una región que comparte importantes referentes históricas y culturales.

Estos movimientos y la conversión de sus integrantes en actores políticos, que se han visto acentuados por el impacto de los procesos de globalización, han cuestionado profundamente los modelos de democracia formal en nuestros países y han posibilitado nuevas representaciones identitarias, en un contexto de demandas continuas de reivindicación; de espacios de participación social y política, de defensa de diferencias étnicas, culturales, religiosas, sexuales, entre otras.

A título ilustrativoⁱ mencionaré brevemente cinco de estas investigaciones en países de América Latina: la primera, realizada en Ecuador, Bolivia y Perú; la segunda, en Puerto Rico; la tercera, en Brasil; la cuarta, en Argentina, y la quinta, en Venezuela.

Entre estas investigaciones está : Pajuelo (2003:287), en una investigación de largo alcance sobre fronteras, representaciones y movimientos étnicos en países centro andinos, destaca como en los grupos indígenas de Ecuador, Perú y Bolivia, vienen desarrollándose intensos procesos de redefinición de fronteras y representaciones étnicas que asociadas al incremento de las relaciones globalizadas (que incluyen redes telemáticas indígenas entre otras), han generado nuevas representaciones y nuevos regímenes de representación en la población mayoritariamente indígena de dichos países.

En Ecuador, a través de nuevas formas de organización, movilización y mediación político-social indígena, se han reivindicado las palabras; “indio” e “indígena”, “nacionalidad” y “pueblo”, reinventando el mapa cultural del país, donde se reconocen actualmente doce nacionalidades que se recogen en la propuesta de un Proyecto Político (CONAIE, 1994), que destaca el carácter plurinacional de la sociedad ecuatoriana.

En Bolivia, desde 1952 se han venido escenificado importantes movimientos de insurgencia étnica que han impactado profundamente las estructuras políticas y el aparato institucional del Estado. El protagonismo étnico tiene escenarios importantes en la lucha por la autorepresentación étnica; la articulación a nivel local y regional, la afirmación de la lengua quechua, la recuperación de viejos símbolos y categorías andinas como la Wiphala, la reivindicación de la hoja de coca como elemento sagrado

de identidad indígena y símbolo de la nacionalidad boliviana, y la autodenominación de “pueblos originarios” o “pueblo indígena”, en vez de “indios”, debido al lastre colonial de esta denominación. Estos conflictos han jugado un importante rol en la resignificación de las representaciones de los grupos indígenas y otros.

En Perú reseña Pajuelo (2003: 288), no existe un movimiento de reivindicación étnica comparable al de sus vecinos andinos. No hay organizaciones en la sierra, y la palabra “indio”, todavía está cargada de una fuerte connotación negativa, por lo cual nadie quiere denominarse como tal, prefiriéndose la denominación de “campesino”, que le fue impuesta durante el gobierno del General Velasco Alvarado en reemplazo de la palabra indio”. La inexistencia de un movimiento indígena consolidado en la sierra peruana y la progresiva desaparición de identificación y autoconciencia étnica, se debe para algunos especialistas (Franco, 1999; Degregori, 2002) a la migración indígena, a los procesos de “desindianización” que construyó una identidad “chola” o “mestiza”, abandonando sus rasgos indígenas e invisibilizándose su valor simbólico.

Por su parte, Juhász-Mininberg (2003), aborda la polémica conceptual y empírica sobre cómo se construye y representa la identidad nacional puertorriqueña, a más de un siglo de vínculo político formal entre Estados Unidos y Puerto Rico, considerado éste último, como Estado Libre Asociado (ELA) a la nación estadounidense.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Abric, J.C. (1994) *Pratiques sociales & représentations*. Paris : PUF.

Axel, H. (2000) *La lutte pour la reconnaissance*. Paris: Editions du Cerf.

Beck, U. (1998) *¿Qué es la globalización? Falacias del globalismo, respuestas a la globalización*. Barcelona: Paidós.

Briceño, Y. (2003) *La emergencia del inmigrante como figura social en el Estado Español. Estrategias discursivas de construcción de alteridad e identidad*. Coloquio Internacional: Políticas de ciudadanía y sociedad civil en tiempos de globalización. Caracas.

Bloj, C. (2003) *Presunciones acerca de una ciudadanía “indisciplinada”*. Coloquio Internacional. Políticas de ciudadanía y sociedad civil en tiempos de globalización. Caracas.

CONAIE (1989) *Las nacionalidades indígenas en el Ecuador. Nuestro proceso organizativo*. Tincui. Conaie. Quito: Ediciones Abya Yala.

Dagnino, E (2003) Sociedade civil, participacao e cidadania: de que estamos falando? Coloquio Internacional: Políticas de ciudadanía y sociedad civil en tiempos de globalización. Caracas.

Degregori, C. (2002) Introducción, En: Mutso Yamada y Carlos Degregori (org): Estados nacionales, etnicidad y democracia en América Latina. Osaka: The Japan Center for Area Studies, National Museum of Ethnology.

Fariñas, M. (2000) Globalización, ciudadanía y derechos humanos. Cuadernos Bartolomé de las Casas, 6, Madrid: Dykinson.

Giddens, A. (2000) Un mundo desbocado. Los efectos de la globalización en nuestras vidas. Madrid: Taurus.

Jorge Echazu Alvarado manifiesto conceptualizaciones de Estado.
www.fuabolivia.uni.com

Juhász-Mininberg , E. (2003) Construyendo la puertorriqueñidad: ciudadanía, cultura y nación. En Mato, D. Políticas de identidades y diferencias sociales en tiempos de globalización. Caracas, FACES, UCV.

Laclau, E. (2002) Catacresis y metáfora en la formación de identidades nacionales. Conferencia dictada en el Post-grado de Psicología. Universidad de Buenos Aires.

Laclau, E. (1996). Emancipación y diferencia. Buenos Aires: Ariel.

Lozada, M. (2003) El ciberciudadano: representaciones sociales y transformaciones socio-políticas en América Latina. Coloquio Internacional: Políticas de ciudadanía y sociedad civil en tiempos de globalización. Caracas.

Lozada, M. (1999) La democracia sospechosa: la construcción del colectivo en el espacio público. En Mota G (Coord) Psicología política del nuevo siglo. Una ventana a la ciudadanía. México: Sociedad Mexicana de Psicología Social.

Marschall, T.H. (1965) Class, citizenship and social development, New York, Anchor.

Mato, D. (2003) Políticas de identidades y diferencias sociales en tiempos de globalización. Caracas, FACES, UCV.

Monasterios, G. (2003) Abya Yala en Internet: políticas comunicativas y representaciones de identidad de organizaciones indígenas en el ciberespacio. En Mato, D. Políticas de identidades y diferencias sociales en tiempos de globalización. Caracas, FACES, UCV.

Moscovici, S. & Buschini, Fabrici (2003) Les méthodes des sciences humaines. París: France.

Moscovici, S. (1961). *La psychanalyse, son image, son public*. Paris: Presses Universitaires de France.

Pakulski, J. (1997) Cultural citizenship. *Citizenship Studies*, 1, 1, 73-87.

Ochoa, M (2003) ¿Ciudadanía perversa? Divas, marginación y participación en la "localización". *Coloquio Internacional: Políticas de ciudadanía y sociedad civil en tiempos de globalización*. Caracas.

Oscar Alvarez "La Enseñanza del Ingles como una Lengua Extranjera: Un proyecto en educación Virtual a Distancia Via Web. Carrera de Lingüística e Idiomas. 2006 LP. Bolivia.

Oscar Alvarez Ch. Revista "Teoría de la Información" Carrera Ciencias de la Información Edición No.1 .

Pannikar, R. (1990) *Sobre el diálogo intercultural*. Salamanca: Ed. San Esteban.

Pajuelo, R. (2003) Fronteras, representaciones y movimientos étnicos en los países centroandinos en tiempos de globalización. En Mato, D. *Políticas de identidades y diferencias sociales en tiempos de globalización*. Caracas, FACES, UCV.

Rosenau, J (1990) *Turbulence in world politics*. Brighton: Harvester.

Santos, B. (1998) *La globalización del derecho. Los nuevos caminos de la regulación y la emancipación*, ILSA, Colombia.

Santos, B. (1997) *Hacia una concepción multicultural de los derechos humanos. Análisis político*, 31.

Vargas, V. (1999) *Ciudadanías globales y sociedades civiles*. Nueva Sociedad, 163, 124-138.
